

植物時間：楊偉林與楊忠銘的藝術實驗

The Plant Time: Art Experiment by Wei-Lin Yang and Chung-Ming Yang

一場從台灣出發，重新思考自然、時間與人類存在的國際巡迴展覽

International Touring Exhibition 2027-2028

Kyoto / Edinburgh / Paris (未定)

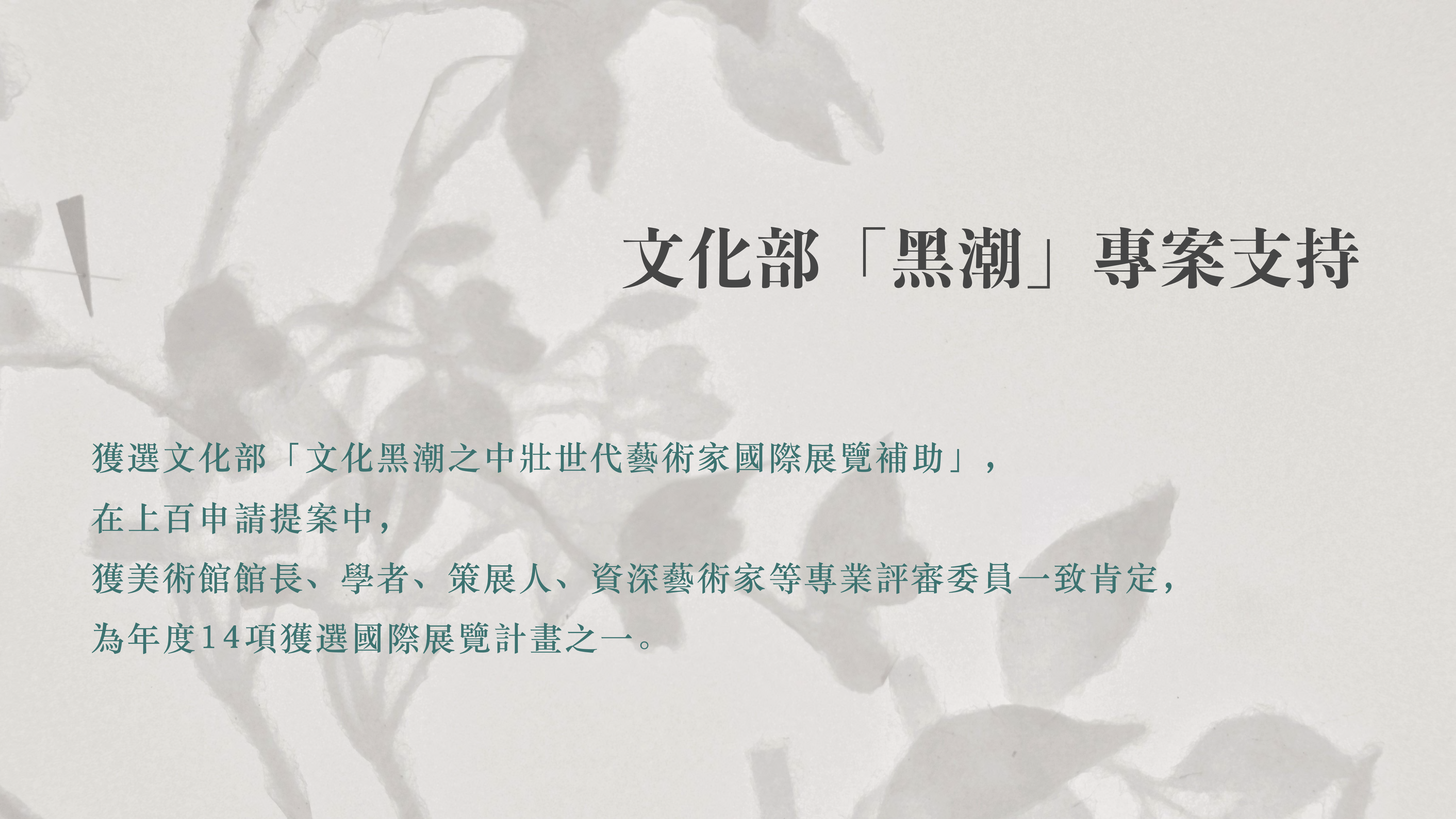


TAIWAN CONTENT PLAN
臺流文化黑潮計畫



THE UNIVERSITY of EDINBURGH
Edinburgh College of Art





文化部「黑潮」專案支持

獲選文化部「文化黑潮之中壯世代藝術家國際展覽補助」，
在上百申請提案中，
獲美術館館長、學者、策展人、資深藝術家等專業評審委員一致肯定，
為年度14項獲選國際展覽計畫之一。

從史觀與關懷出發的藝術策展主題

植物生命具有一種獨特的時間性——

緩慢、循環、過程導向，且無法以人類的線性時間觀來衡量

「植物時間」展覽藉由植物生命的時間，反思當今人類的生存狀態

植物性的時間經驗，經由楊偉林與楊忠銘的纖維、版創與裝置藝術，

共同形構一種去人類中心、非線性時間的藝術視角

展覽主題

本展以「植物時間」為核心，透過生長、衰敗與轉化，規劃三大主題。

藝術作品將回應植物作為生命體的時間特質，以及其在藝術、身體與知識中的反思。

具身向光性

Embodied Phototropism

主權植物：時間與記憶

Sovereign Plants: Time, Memory

植物之愛

Botanical Ways of Loving

策展人 | 楊佳玲 Chia-Ling Yang

楊佳玲為國際知名藝術史學者與策展人，現任英國愛丁堡大學教授。

其研究與策展聚焦清朝與近現代臺灣藝術、金石與書畫傳統、視覺文化的跨文化轉譯，以及當代藝術在全球脈絡中的歷史化與生態思考。

曾策劃與參與之展覽與計畫包括大英博物館、巴黎賽努奇亞洲藝術博物館、維多利亞與亞伯特博物館、倫敦與愛丁堡多項當代藝術與新媒體展覽，並長期推動「Spotlight Taiwan」系列於歐洲的重要文化交流。

並為首位以黑潮之力，促成大英博物館典藏台灣當代作品的重要推手。



協同策展人 | 張雅晴 Sunny Chang

張雅晴目前擔任台北曜畫廊總監，於英國艾塞克斯大學 (Essex University) 以及日本國立山口大學獲得藝術史領域的碩士及博士學位，是少數擁有藝術史學者背景的畫廊經營者。

曾任職台灣重要藝術媒體，任教師大、中原、北教大，於高雄市立美術館擔任副研究員及展覽組組長。企劃、執行、協助國內外重要展覽及曜畫廊典藏企劃展。學經歷含括產官學界，在展覽行政規劃及執行事務上有豐富的經驗。



永續關懷與文化底蘊

以植物生命時間與人類文明時間尺度差異為核心的國際藝術計畫。展覽透過當代藝術創作與跨文化對話，探討植物、環境與人類社會之間的關係，並回應當代全球面臨的生態與永續議題。

楊偉林與楊忠銘二人的創作正如「植物時間」—— 緩慢、循環、過程性，無法簡化為線性的人類時間概念。從非主流的創作媒材出發，長期關注植物、歷史、與文化，以台灣獨有的詩意與美感，溫暖與關懷，回應時間中被遺忘的或被忽略的過往。

兩位分別獲南北故宮邀請創作與典藏的台灣藝術家充滿對台灣文化與對環境的深入觀察與探討。融合纖維藝術、版畫技術與林業試驗所的植物科學實驗，以循環永續的概念將有機植物纖維、自然染料與低碳無墨技術等媒材，進行充滿人文思想與體現當代東方美學的藝術創作。

由台灣培育出的傑出藝術家

臺灣纖維藝術家**楊偉林**（1965-）與版畫藝術家**楊忠銘**（1974-）。

二位的創作已獲得國際重要美術館、獎項、雙年展、學術研究的肯定。

根植台灣，以長期鑽研的古老技藝與當代思維，關懷人類整體的文化、歷史與記憶。



兩種藝術實踐，一種詩性的生態觀

楊偉林	共同核心	楊忠銘
纖維與編織	植物來源的材料	紙張與版畫
身體與勞動	緩慢而累積的時間	歷史與記憶
生長與發酵	轉化、衰敗與再生	遺留與缺席
觸覺與空間	詩性與抒情性	痕跡與敘事

兩位藝術家分別從纖維與紙張出發。這些媒材都源自植物，也都需要漫長的製作、堆疊與轉化過程。他們的作品共同回應被現代速度忽略的身體、勞動、記憶與情感，形成具有台灣文化質地的當代藝術語言。

藝術家 | 楊偉林 | 纖維、身體與生命循環

台灣纖維藝術的代表性藝術家，於 2016 年榮獲葡萄牙CONTEXTILE 2016 – Contemporary Textile Art Biennial（葡萄牙纖維藝術雙年展）評審團特別獎（Honourable Mention），參與過「瀨戶內國際藝術季」、「葡萄牙纖維藝術雙年展」、「美國當代纖維藝術國際雙年展」、「金澤21世紀美術館台日當代纖維藝術交流展」等重要國外展出。創作在國際與臺灣纖維藝術領域屢獲肯定，展現其在當代纖維藝術中的持續影響力與創作深度。

楊偉林以纖維、編織、植物材料與裝置為主要創作語言，作品從身體經驗、女性勞動、飲食、生命形態與自然循環展開。她的創作不是將植物當作視覺形象，而是從材料、時間與身體出發，使纖維成為承載生命、勞動與記憶的媒介。

Artist | Wei-Ling Yang, 1963-

<https://weilinyang.me/>

Education

M.F.A., Graduate Institute of Applied Arts, Tainan National University of the Arts

B.A., Chinese Literature, Tunghai University

International exhibitions

2025 “Durchblick”, Kulturort Höfli 7, Switzerland

2025 “Taiwan Color Chart/ Lightwoven Nature”, VS., Osaka

2025 “Tidal Weavers: Islands Exchange”, CHAT/MILL6, Hong Kong

2024 “10th International Artist’s Book Triennial“, Vilnius, Lithuania

2023 “Floater: Lifestyle – Craft Context” 2003 International Contemporary Craft exhibition“, Tainan/Wu Garden-Japan/Kurashiki Monogatari-kan

2022 “CONTEXTILE 2022-Contemporary Textile Art Biennial”, Guimaraes, Portugal.

2021 “Transfiguration–2021 International Biennial Paper-Fibre-Art”, National Taiwan Craft Research and Development Institute

2021 “From Lausanne to Beijing”, 11th International Fiber Art Biennale Exhibition, China

Awards

2016 Honorable Mentions, CONTEXTILE 2016-Contemporary Textile Art Biennial, Portugal

2004 The First Award, The Fourth National Crafts Awards, Taiwan

2001 The First Award, Small Expressions 2001, U.S.A

2000 Special Award, Fiber Art Creation for the 6th Weaving Craft Award, Taiwan

1999 The First Award, International Paper Art Festival, Taiwan

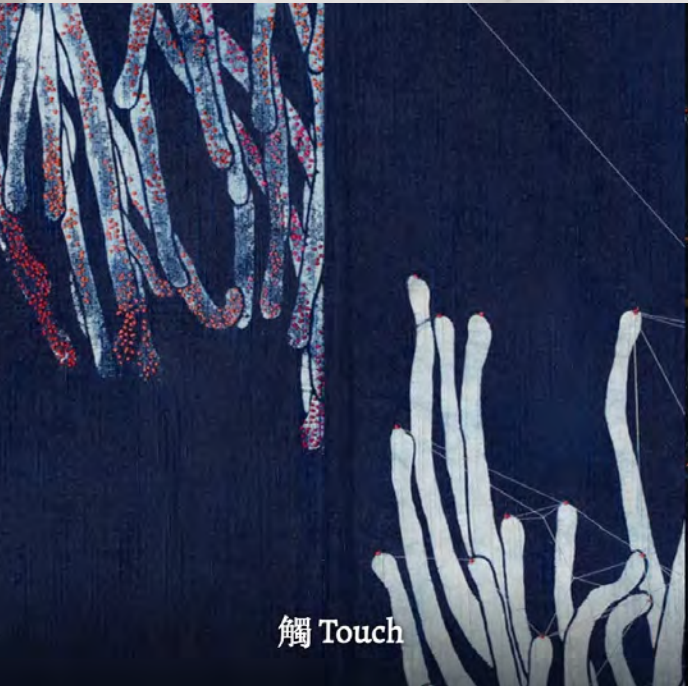
1998 Winner, 3rd Place, Craft’s Dream, Taiwan

1997 Excellence Award, Fiber Art Creation of the 3rd Weaving Craft Award, Taiwan



Artist | Wei-Ling Yang, 1963-

<https://weilinyang.me/>



觸 Touch



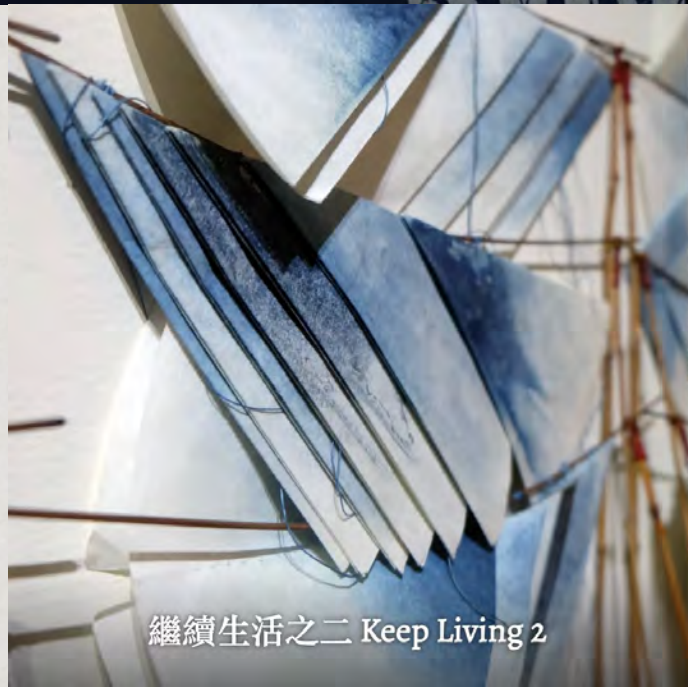
斷章 1-4 Broken Verses 1-4



重重之四 Layer upon Layer 4



無名氏 Anonymous



繼續生活之二 Keep Living 2



繼續生活之一 Keep Living 1



發酵晚宴 Fermentation Dinner



重重之三 Layer upon Layer 3



重重之二 Layer upon Layer 2



重重之一 Layer upon Layer 1



蜉蝣之二 Mayfly 2



蜉蝣之一 Mayfly 1



譜之二 Notes 2



布輪海(三) Ocean of Cloth Wheels



海蛞蝓之夢 A Nudibranch's Dream



浮島 Floating Islands

Artist | Wei-Ling Yang, 1963-

<https://weilinyang.me/>



日本瀨戶內國際藝術祭，2013

*Setouchi Triennale 2013
Fukutake House Asia Art Platform, Japan, 2013*



故宮南院「穿梭亞洲」，2015

*“Shuttle Asia”
Southern Branch of the National Palace Museum, 2015*



國家工藝獎一等獎得主楊偉林的作品《洄遊》，深入揭示藝術家如何從自然環境中汲取靈感與觸感，透過染織藝術，優雅描繪島嶼生活與自然環境之間微妙而動人的連結。圖 / 文化部提供。

關西世博展覽「臺灣光譜」，2025

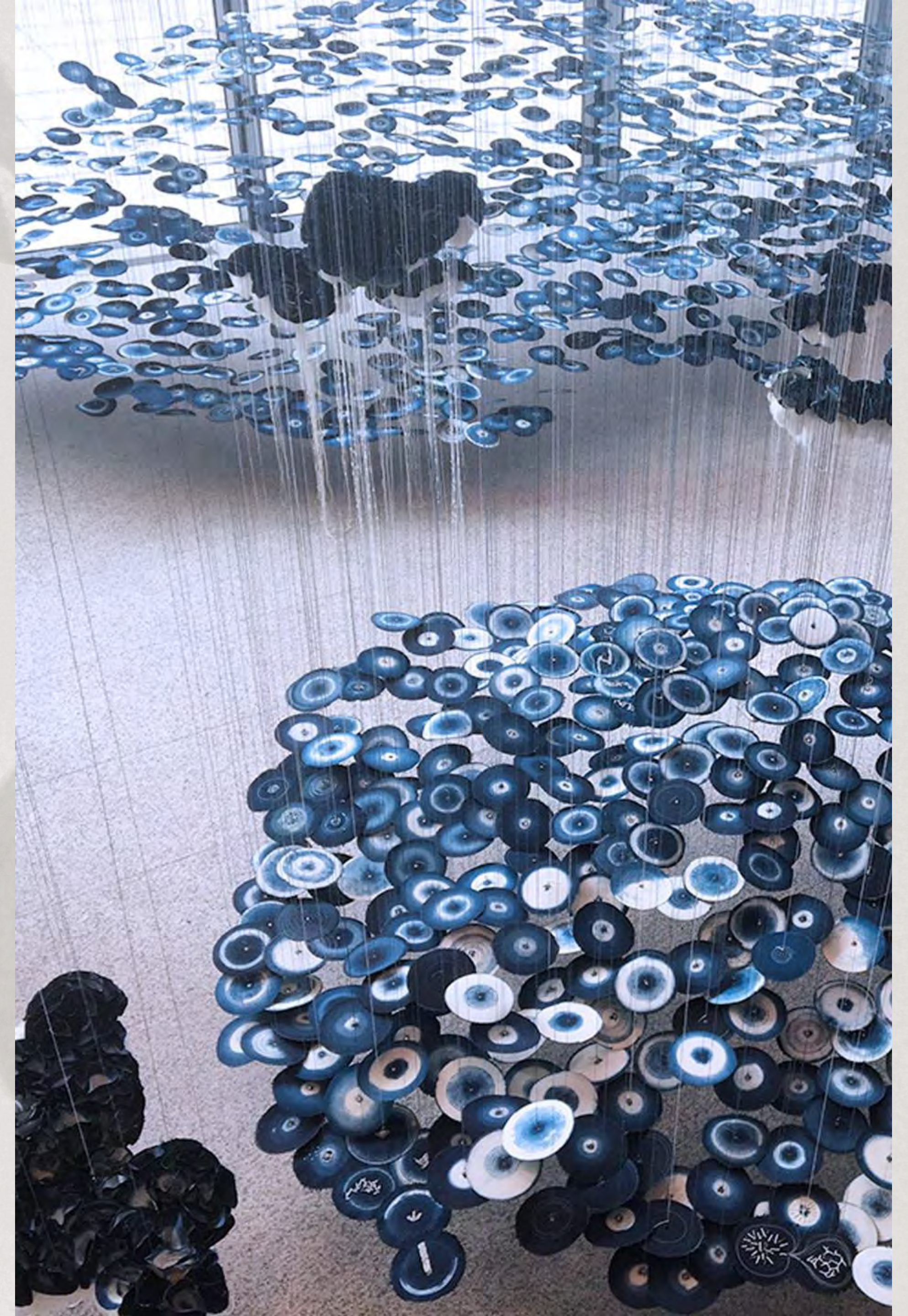
*“Taiwan Color Chart / Lightwoven Nature”
VS., Osaka, 2025*



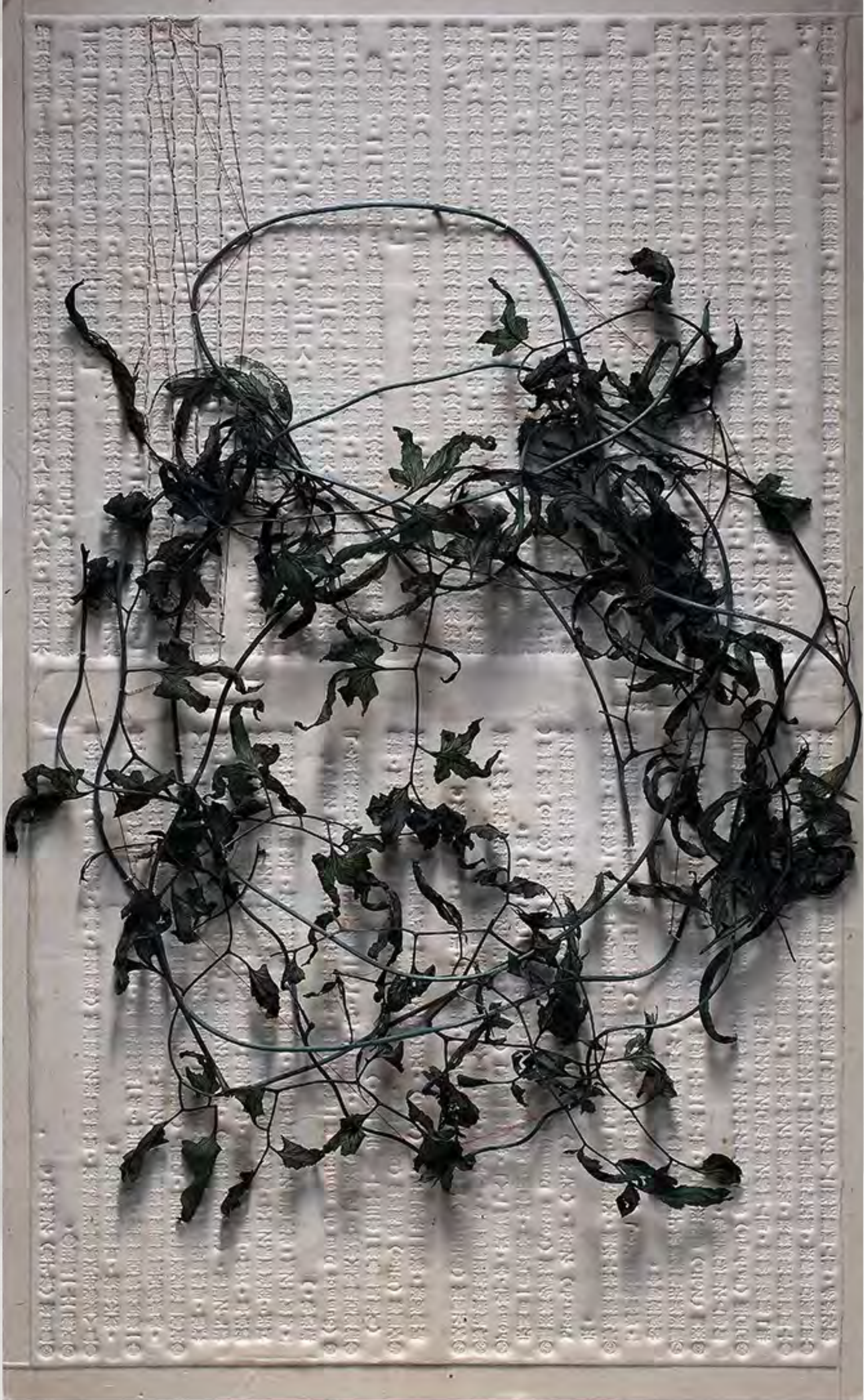
Where the Grass Grows 草生原 (2018)



Oceans of Cloth Wheels(3). National Theatre, Taiwan







At the Indigo Market 在靛市 (2025), for the “Tidal Weavers: Islands Exchange 織浪者：浮遊相聚” project

Centre for Heritage, Arts and Textile (CHAT), Hong Kong (2 August-26 October 2025); Hong-Gah Museum, Taipei (7 March – 31 May 2026)

An exhibition project fostering artistic exchange among Hong Kong, Indonesia, the Philippines, and Taiwan.



藝術家 | 楊忠銘 | 紙張、記憶與歷史遺留物

楊忠銘（1974年生）為台灣當代藝術家，也是台灣版畫領域的重要代表人物之一。其創作以版畫為根基，跨越繪畫、手工紙、植物纖維、現成物與裝置，持續拓展紙與版畫在材質及觀念上的可能性。

楊忠銘的創作不僅著眼於媒材與技術，更關注歷史留下的痕跡、逐漸消逝的文化形式，以及記憶、失落、脆弱與重生等人類共通的生命經驗。他從版畫所蘊含的「痕跡、轉印、時間與物質記憶」出發，將紙張與纖維從承載圖像的媒介轉化為作品本身，逐步發展出細膩、內斂且具有東方美學氣質的當代藝術語言。

2004年創立「324版畫工作房」，長期投入版畫創作、教育與推廣。2015年受國立故宮博物院委託，為「匠心筆蘊——院藏明清版畫特展」創作〈夢遊園〉；其作品亦獲國立故宮博物院典藏，為少數作品進入該院收藏的台灣當代藝術家之一。作品曾於台灣、日本及歐洲等地展出。

Artist | Chung-Ming Yang, 1974-

<https://yangchungming.art/>



Education

M.F.A., Graduate Institute of Plastic Arts, Tainan National University of the Arts

B.F.A., Art Education, Department of Art Education, National Taichung University of Education

Solo Exhibitions

2025 1111 project: The Lost Shoreline, Gallery de sol, Taipei

2025 Art Karlsruhe 2025: one:artist show, Gallery de sol, Karlsruhe, Germany

2023 Flora of Formosa: Yang Chung-Ming Solo Exhibition, Gallery de sol, Taipei

Group exhibitions at major institutions

2025 A Blast of Lyricism: Contemporary Taiwanese Art in London, Frieze No. 9 Cork Street, London, UK

2025 Art Taichung 2025, Millennium Hotel Taichung, Taichung

2024 Art Taipei 2024, Taipei World Trade Center, Taipei

2024 Framing Culture, Yiyun Art, Taipei

Works in important collections

2015 A Dream of Wandering in a Garden (2015) - The National Palace Museum, Taipei, Taiwan

2001 Don't say goodbye (2000) - Hong-gah Museum, Taipei, Taiwan

2001 I saw it in the afternoon (2000) - Hong-gah Museum, Taipei, Taiwan

2001 It's raining (2000) - Hong-gah Museum, Taipei, Taiwan

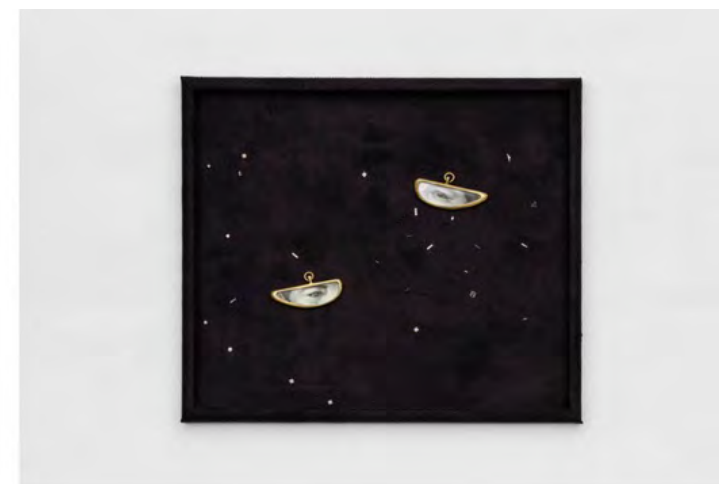
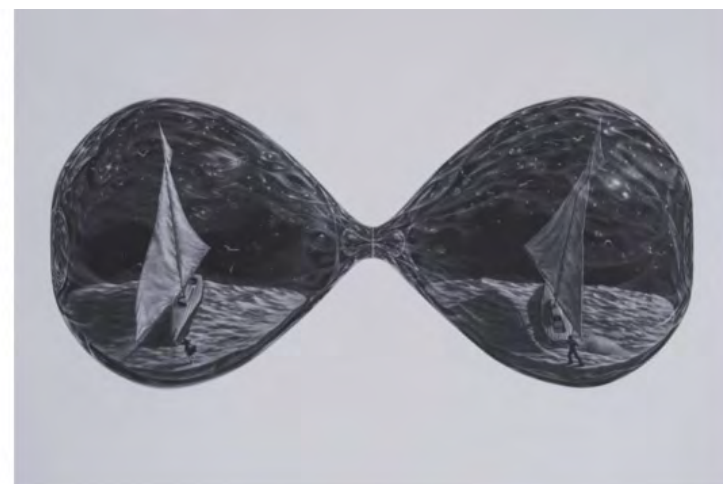
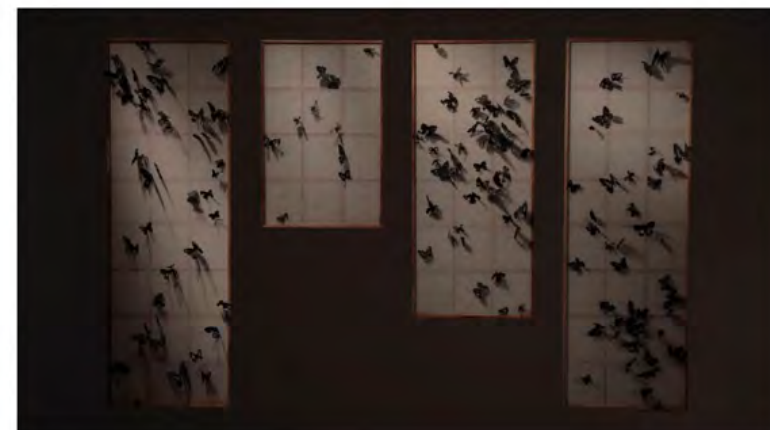
2001 Heard the sound of falling dream (2000) - Hong-gah Museum, Taipei, Taiwan

1998 Time.Drift (1997) - National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, Taiwan

1997 Lost Paradise (1997) - Cultural Affairs Bureau, Tainan City Government, Tainan, Taiwan

Artist | Chung-Ming Yang, 1974-

<https://yangchungming.art/>



Artist | Chung-Ming Yang, 1974-

<https://yangchungming.art/>



2019. 「時光文件」, *Paris, France*



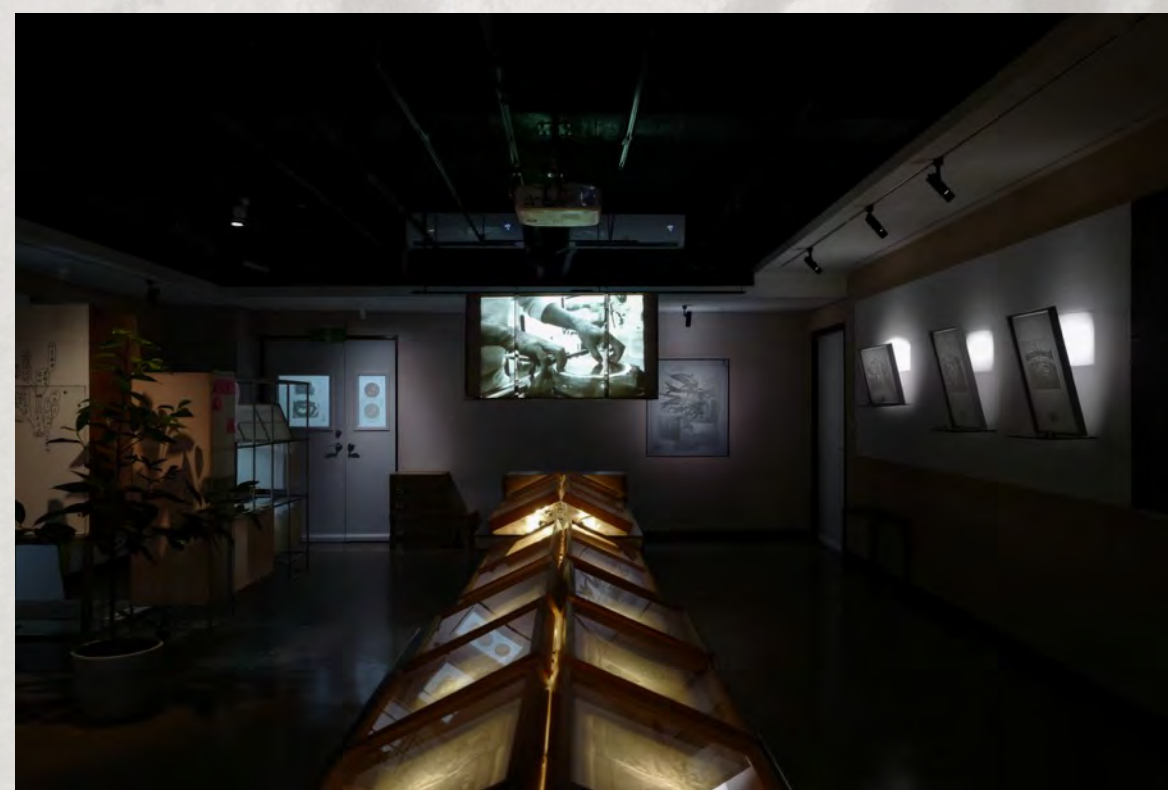
2025. 「Beyond Ink」, *Karlsruhe, Germany*



2025. 「抒情·暴」, *London, UK*



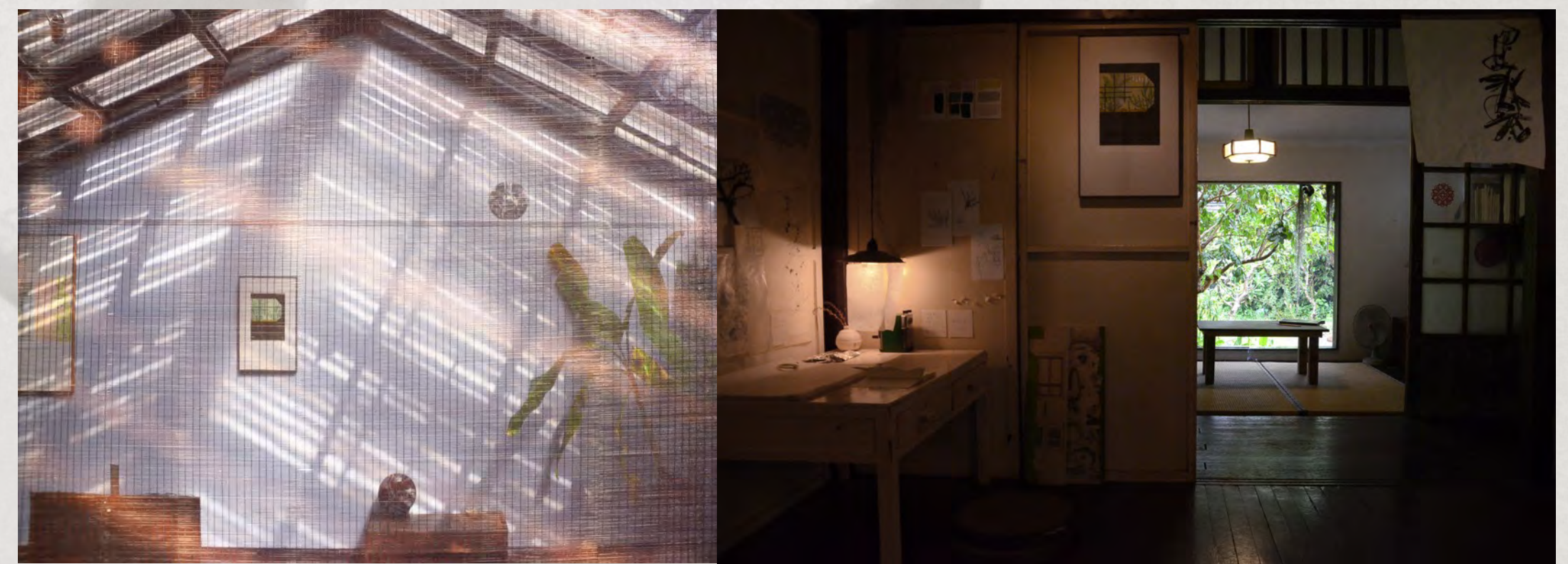
2024. 「一間裱褙店」, *Yiyun Art, Taiwan*



2023. 「浮光掠影」, *Forestry Research Institute, Taiwan*



2023. 「無華之境」, *Gallery de Sol, Taiwan*



2016. 「岐夢園」, *Wisteria Tea House Gallery, Taipei, Taiwan*

Artist | Chung-Ming Yang, 1974-

<https://yangchungming.art/>



Working documentation of *A Dream of Wandering in a Garden*

commissioned by National Palace Museum, Taipei

<https://youtu.be/N0gbs6RmyPw>

國立故宮博物院影片



Exhibition at Taiwan Forestry Research Institute (TFRI)

https://youtu.be/WpdsMK_q9Fw

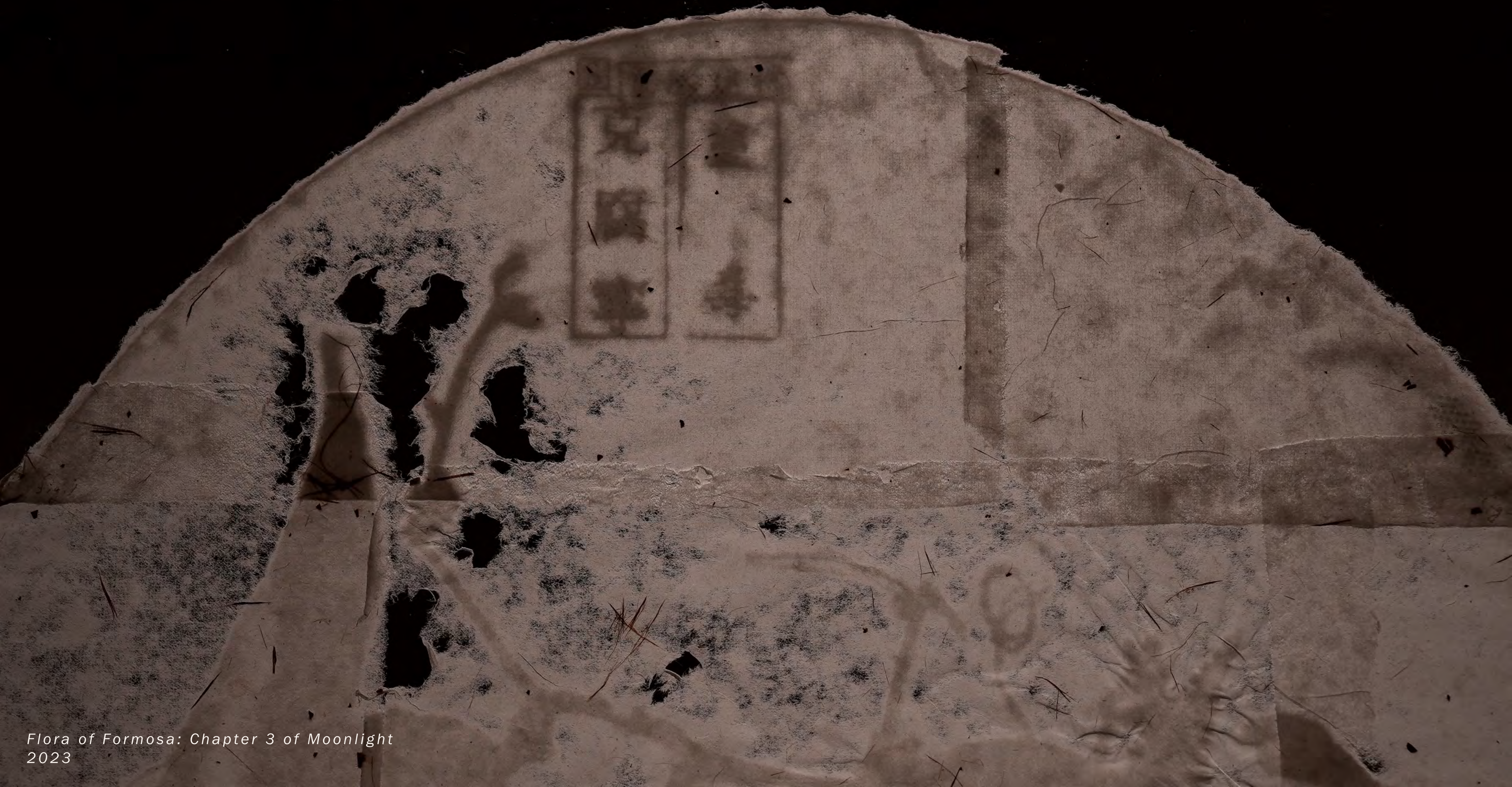
農業部林業試驗所展覽影片



Chung-Ming Yang: An Introduction

<https://youtu.be/OatbpdsQnRo>

楊忠銘簡介影片





Flora of Formosa: Unspeakable Shadow
2024



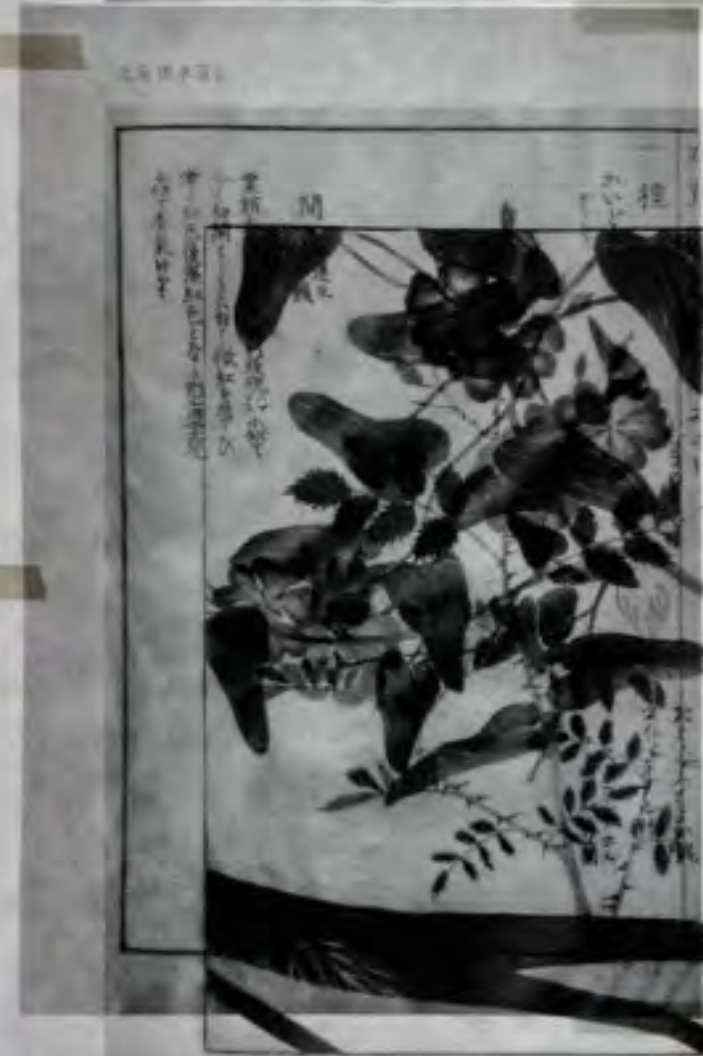
This project incorporated over six thousand holotype specimens of plants, hundreds of entomological specimens, and historical woodblock-printed botanical books as visual source material.

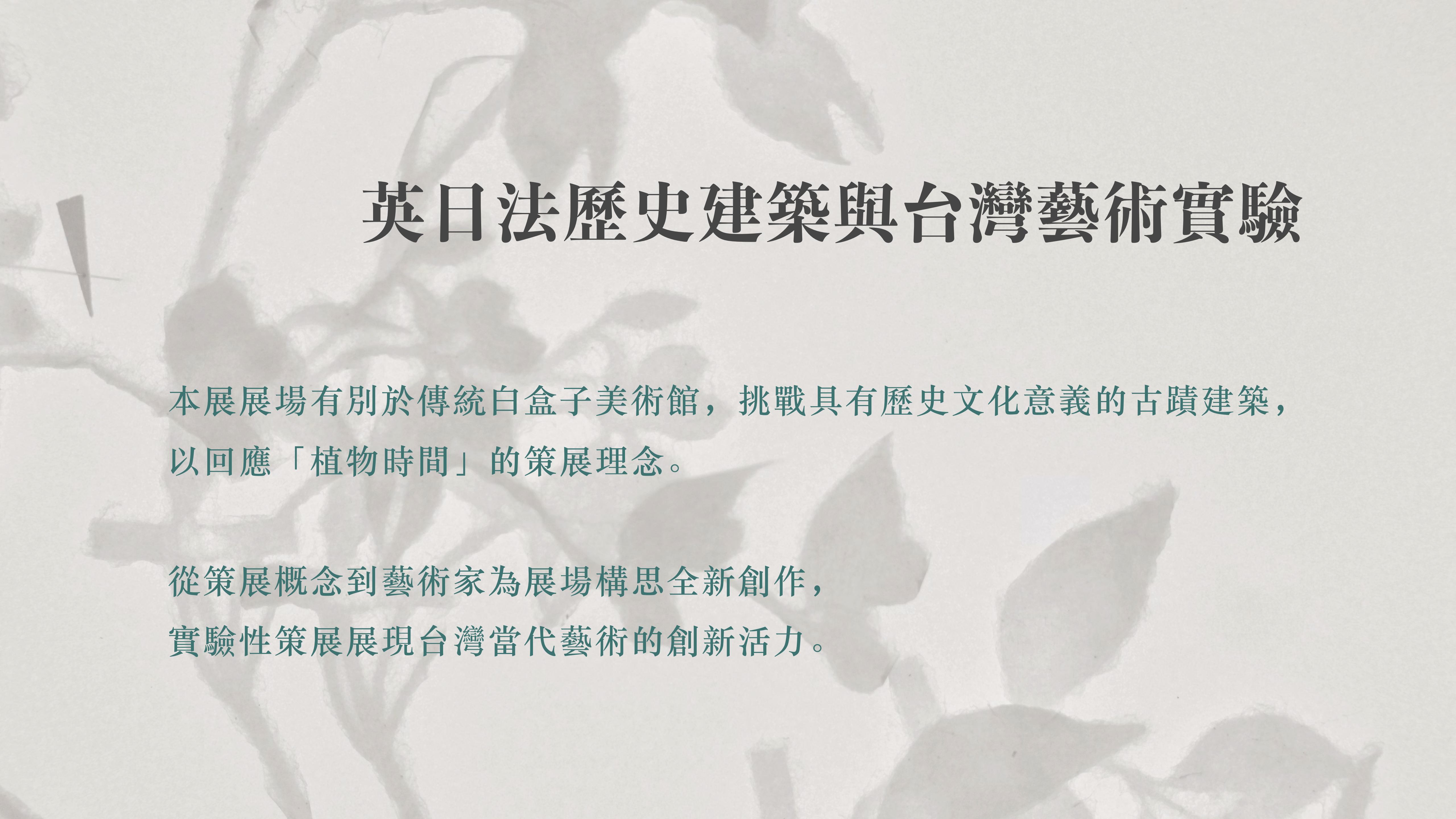
Material selection followed an altitudinal approach, from lowland species to conifers above 3,500 meters.



The *Flora of Formosa* series highlights the beauty of fragility, the absence of colour, and delicacy, serving as a contrast to the overstimulation of the digital age. Features such as uneven paper edges, scattered fibres, translucency under light, and subtle layering create a transitional space between disappearance and regeneration.





The background features a faint, artistic illustration of a plant branch with several leaves. A small, dark insect, possibly a fly or a beetle, is depicted on the left side of the image, near the top. The overall style is minimalist and elegant, with a light beige or cream color palette.

英日法歷史建築與台灣藝術實驗

本展展場有別於傳統白盒子美術館，挑戰具有歷史文化意義的古蹟建築，以回應「植物時間」的策展理念。

從策展概念到藝術家為展場構思全新創作，實驗性策展展現台灣當代藝術的創新活力。

Venue 1 : Summerhall Arts

<https://www.rbge.org.uk/visit/royal-botanic-garden-edinburgh/>

❖ 愛丁堡藝穗節主要場地

Summerhall Arts是一座享譽國際的獨立多元藝術場館。曾是愛丁堡大學皇家（狄克）獸醫學院（Royal (Dick) School of Veterinary Studies）的所在地，目前為愛丁堡藝文人士交流活動的重要藝術據點。

❖ 愛丁堡大學的學術支援

❖ 台灣當代藝術重要文獻發表

『Precarious Ecologies:
Contemporary Taiwanese Art and Global Entanglements』



Venue 2 : Saga House

<https://www.shibunkaku.co.jp/english/>

- ❖ 京都：日本古都與逐漸崛起的亞洲當代藝術重鎮

- ❖ 與日本代表性畫廊 — 「思文閣」的合作

思文閣於1937年在京都創立。以高度的專業性從事畫廊營運、古書與古典文獻，以及學術出版等相關事業。以「培育、傳承並推廣日本文化」的經營理念，近年來亦將視野拓展至海外，參與 Art Basel Hong Kong、TEFAF Maastricht、Frieze Masters 等主要國際藝術博覽會，面向國內外的收藏家、美術館與研究者。

- ❖ 對日本藝術市場極少數的反向輸出



不只是一場煙火：學術活動與工作坊

❖ 學術活動（包含講座、對談與出版計劃）

愛丁堡場次擬邀請

- i. Simon Groom 博士 / 蘇格蘭國家美術館當代館館長
(Director of the Scottish National Gallery of Modern Art)
- ii. Olwen Grace 教授 / 愛丁堡皇家植物園科學（典藏）副主任兼植物標本館館長／策展人
(Deputy Director of Science (Collections) and Curator of the Herbarium)

京都場次擬邀請

- i. 思文閣總監山內德太郎
- ii. 東京大學板倉聖哲教授
- iii. 京都大學吳孟晉教授

❖ 版畫與纖維工作坊

本計畫將由楊偉林及楊忠銘二位藝術家親自規畫，連結展地文化與觀眾參與

整體策略與宣傳計畫

本計畫有別於過往以國內藝術媒體為主的宣傳管道，將與由美國專精Global Brand Marketing Strategy and Management的公司「Virsitil」數位品牌創新與戰略營銷首席Diane Chen擔任宣傳與媒體顧問。

整體制定英日兩站點配合愛丁堡藝術節與京都古都的宣傳與媒體策略：包括英日藝術媒體與邀請關鍵意見領袖參與展覽與活動。尤其在數位領域的投放戰略，將會是傳統宣傳管道之外的主要標的。



Diane Chen
首席數位品牌創新，戰略行銷長

LinkedIn >

大局思考者

先前，Diane曾在聯想擔任全球品牌體驗營銷的創意總監。在這個職位中，她主導了全球品牌轉型、故事講述、人物形象開發、內容營銷、電子商務用戶體驗、市場推廣策略、活動和數位媒體內容營銷。

世界最知名品牌

Diane 還在世界上最大的消費品牌，包括 Plantronics, Microsoft, Xbox, P&G 和 Nokia Vertu, 擔任高級全球品牌/體驗設計管理職位超過10年。她領導戰略品牌故事講述、用戶體驗、人物洞察力和數字/線下內容營銷。

她最喜歡的話題是討論企業如何擺脫品牌和營銷的平庸，實現有形的成果。她會激發您發展一個讓您自豪的品牌！

Diane 擔任 Art Center College of Design 的經常客座講師，她在 Pepperdine 大學獲得了市場管理碩士學位，並在 Art Center College of Design 獲得了平面設計和包裝設計的學士學位。

Passionate Brand Excellence

熱情 品牌卓越

hmo, Boeing, J.D. POWER, MICROCHIP, VERTU, Microsoft

360° 品牌和體驗的願景家, 以及在領導戰略品牌發展、業界最佳實踐營銷商模, 和跳脫組織

文化框架思考實踐

她整合了戰略、體驗創造、洞察力、科技、和創新內容。並且她透過 360° 的接觸點，以端到端的世界級執行和卓越的營銷能力將她的願景變為現實。

最重要的是, 她是一位充滿熱情的領袖, 她鼓舞她的團隊創造讓客戶喜愛的品牌, 為您的業務點燃真實的成果。

與 [財星] 500 強的品牌經驗

在2020年9月加入Virsitil擔任數位品牌創新與戰略營銷首席之前, Diane曾經擔任 Gigster 和 Sitecore 的全球數位品牌體驗創新副總裁。在那裡, 她負責全球品牌和營銷事務, 包括品牌願景的端到端管理、戰略營銷活動以及在各個市場和國家的運營。她在持續發展戰略市場目標方面扮演了關鍵角色, 確保在競爭激烈的市場環境中獲得卓越的體驗回報。

在加入 Sitecore 之前, Diane 曾擔任 BMC Software 的全球品牌體驗和戰略營銷負責人, 她領導並管理 BMC 全球的品牌願景和內容營銷。

主要合作單位：曜畫廊（台北，2018-）

<https://gallerydesol.com/exhibitions/>

曜畫廊成立於2018年，座落於文華東方酒店內，定位於強調藝術史研究的學術性藝廊。除了引進國際大師作品外，更致力於推廣跨媒材之當代藝術。另一方面，將台灣優秀藝術家帶向國際舞台以及相關學術性講座等，亦為畫廊重要方針。



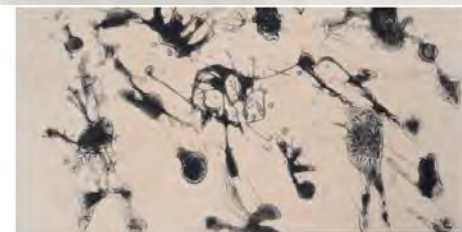
纏綿：不直接的蛇年就從愛情開始吧
Entanglement: Let us start with love, in this tortuous year of Snake.

2025.01.29 — 2025.03.30



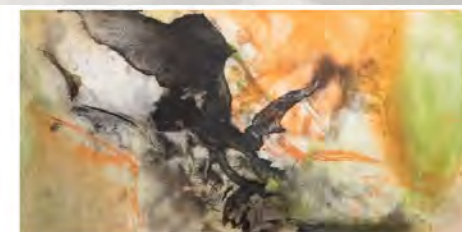
楊忠銘：『無華』- 2025 德國卡爾斯魯厄展前展
YANG Chung-Ming: Beyond Ink Tour — 2025 Karlsruhe, Germany

2024.10.19 — 2024.10.31



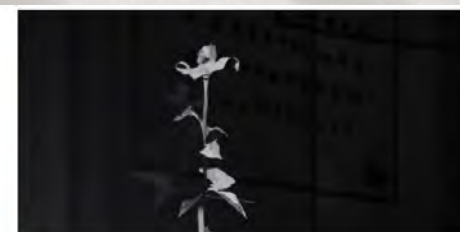
米羅與版創藝術的「深度」實驗
Miro and the Experiment of Fine Art Prints in 'Depth'

2024.04.13 — 2024.06.20



書中自有……版畫畫的雙重饗宴
The World within……Pas de Deux of Original Prints and Books

2024.02.07 — 2024.03.31



無華之境：楊忠銘個展
Flora of Formosa: Solo exhibition of YANG Chung Ming

2023.10.07 — 2023.12.14



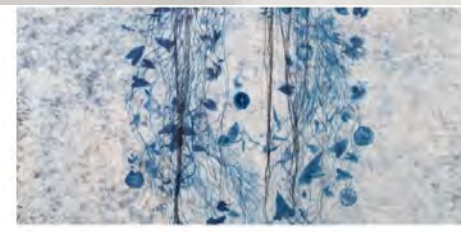
曜畫廊夏日國際版畫展：原點
Summer International Print Project 2023: Origins

2023.08.08 — 2023.09.24



拾光：加藤千佳個展
HAKANAI: Solo Exhibition of CHIKA KATO

2023.06.03 — 2023.07.23



她的版本：女性藝術家群展
Printing out The Inner Spirit of Her

2023.03.08 — 2023.05.21



虹橋盡處覓東方：趙無極、楊忠銘聯展
Between the Trails to the Oriental Dream: Zao Wou-Ki and Yang Chung-Ming Dual Exhibition

2022.12.06 — 2023.02.22



永恆迴音：楊忠銘個展
Eternal Echoes: Solo Exhibition of Yang Chung-Ming

2022.09.17 — 2022.11.20



曜畫廊夏日國際版畫展：薩爾瓦多·達利
Summer International Print Project 2022: Salvador Dali

2022.07.01 — 2022.09.04



天使之徑：謝宏蓮個展
The Path of Angels: Hsieh Hong Lien

2022.04.09 — 2022.06.19



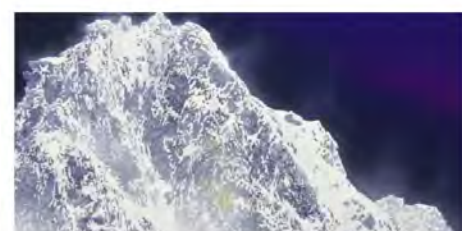
百年無極：趙無極版畫原作回顧展
The Fine Art Print of Zao Wou-Ki from 1950s to 2000s

2022.01.07 — 2022.03.25



曜畫廊2021夏日國際版畫展：馬克·夏卡爾
Summer International Print Project 2021: Marc Chagall

2021.09.07 — 2021.10.03



刹那與永恆：加藤千佳、新山拓雙個展
Ephemera and Eternity: Chika Kato, Taku Shinyama Dual exhibition

2021.05.15 — 2021.08.31



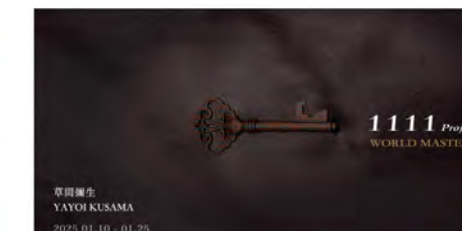
奇思異想・世界的超現實藝術良方
Unconscious Mind: Fled to The Surrealism

2021.03.06 — 2021.05.02



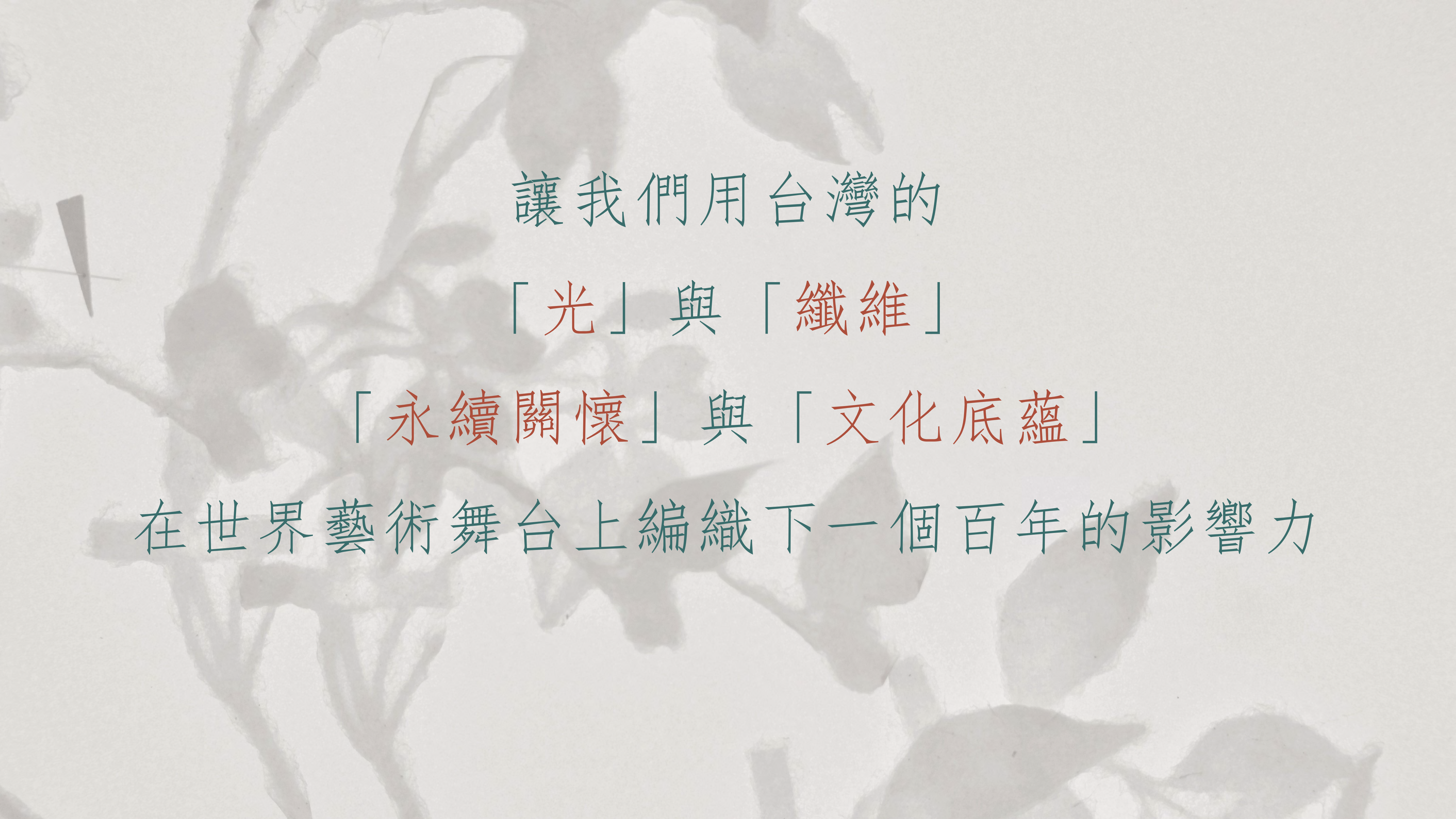
曜畫廊年度台灣藝術家：宜德思・盧信個展
Annual Taiwan Artist of Gallery de Sol: Idas Losin

2020.12.20 — 2021.02.21



「1111 project」—— 隱藏版限時展出
1111 project: World Masters

2026.01.10 - 2026.01.25



讓我們用台灣的

「光」與「纖維」

「永續關懷」與「文化底蘊」

在世界藝術舞台上編織下一個百年的影響力